

DURCHFÜHRUNGSBESCHLUSS DER KOMMISSION**vom 19. Juli 2012**

zur Änderung der Liste der „lokalen Gebietskörperschaften der Grundstufe“ im Anhang der Richtlinie 94/80/EG des Rates über die Einzelheiten der Ausübung des aktiven und passiven Wahlrechts bei den Kommunalwahlen für Unionsbürger mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat, dessen Staatsangehörigkeit sie nicht besitzen

(2012/412/EU)

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union, insbesondere auf Artikel 22 Absatz 1,

gestützt auf die Richtlinie 94/80/EG des Rates vom 19. Dezember 1994 über die Einzelheiten der Ausübung des aktiven und passiven Wahlrechts bei den Kommunalwahlen für Unionsbürger mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat, dessen Staatsangehörigkeit sie nicht besitzen ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 2 Absatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Richtlinie 94/80/EG enthält im Anhang eine Liste der „lokalen Gebietskörperschaften der Grundstufe“, die den Geltungsbereich der Richtlinie bestimmen.
- (2) Gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Richtlinie 94/80/EG teilt ein Mitgliedstaat der Kommission mit, wenn eine im Anhang dieser Richtlinie aufgeführte lokale Gebietskörperschaft aufgrund einer Änderung ihrer einzelstaatlichen Rechtsvorschriften durch eine andere Gebietskörperschaft ersetzt wird, oder wenn aufgrund einer derartigen Änderung eine solche Gebietskörperschaft abgeschafft oder weitere Gebietskörperschaften geschaffen werden. Die Kommission passt daher den Anhang durch entsprechende Ersetzungen, Streichungen oder Hinzufügungen an; der dementsprechend überarbeitete Anhang wird im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht.

- (3) Dänemark, Griechenland, Irland, Lettland und Litauen haben der Kommission mitgeteilt, dass infolge einer Änderung ihrer innerstaatlichen Rechtsvorschriften auch ihre „lokalen Gebietskörperschaften der Grundstufe“ modifiziert wurden. Die betreffenden Rechtsvorschriften wurden der Kommission förmlich mitgeteilt.

- (4) Der Anhang der Richtlinie 94/80/EG sollte dementsprechend geändert werden —

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Der Anhang der Richtlinie 94/80/EG wird nach Maßgabe des Anhangs des vorliegenden Beschlusses geändert.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am ersten Tag nach seiner Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Brüssel, den 19. Juli 2012

Für die Kommission

Der Präsident

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ABL L 368 vom 31.12.1994, S. 38.

ANHANG

Im Anhang der Richtlinie 94/80/EG wird die Liste mit „lokalen Gebietskörperschaften der Grundstufe“ wie folgt ersetzt:

„Im Sinne des Artikels 2 Absatz 1 Buchstabe a dieser Richtlinie gelten als ‚lokale Gebietskörperschaften der Grundstufe‘:

— in Belgien:

commune/gemeente/Gemeinde,

— in Bulgarien:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— in Dänemark:

kommune, region,

— in Deutschland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde- oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— in Estland:

vald, linn,

— in Finnland:

kunta, kommun, kommun på Åland,

— in Frankreich:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— in Griechenland:

δήμος,

— in Irland:

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— in Italien:

comune, circoscrizione,

— in Lettland:

novads, republikas pilsēta

— in Litauen:

Savivaldybė

— in Luxemburg:

commune,

— in Malta:

Kunsill Lokali,

— in den Niederlanden:

gemeente, deelgemeente,

— in Österreich:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

- *in Polen:*
gmina,
 - *in Portugal:*
município, freguesia,
 - *in Rumänien:*
comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,
 - *in Schweden:*
kommuner, landsting,
 - *in der Slowakei:*
samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,
 - *in Slowenien:*
občina,
 - *in Spanien:*
municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,
 - *in der Tschechischen Republik:*
obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,
 - *in Ungarn:*
települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,
 - *im Vereinigten Königreich:*
counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen,
 - *in Zypern:*
δήμος, κοινότητα.“
-